

Dodatok č. 3
ku Kontraktu č. MK-5902/2019-421/19559
na rok 2020
uzatvorený medzi
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a
Slovenským ľudovým umeleckým kolektívom

Článok I.
Účastníci kontraktu

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy
v znení neskorších predpisov
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
Štatutárny zástupca: Natália Milanová, ministerka kultúry SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652
IČO: 00 165 182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Slovenský ľudový umelecký kolektív**
Sídlo: Balkánska 31/66, 853 08 Bratislava
Štatutárny zástupca: doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0011 7243
IČO: 00 164 780

(ďalej len „prijímateľ“)

Preambula

Týmto dodatkom č. 3 sa mení kontrakt č. MK-5902/2019-421/19559 na rok 2020 (ďalej len „dodatok č. 3“), ktorý je podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

Článok II.
Predmet dodatku č. 3

Poskytovateľ a prijímateľ sa dohodli v súlade s článkom VI. ods. 3 a článkom III. kontraktu č. MK-5902/2019-421/19559 na rok 2020 (ďalej len „kontrakt“) na zmene nasledovných ustanovení:

1) Znenie Článku II – Predmet kontraktu, ods. 2, písm. a) sa mení nasledovne:

- a) Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SEUK-u (Divadelná činnosť)
 - vytvárať umelecké, výchovné a vzdelávacie programy, ktoré rôznymi úrovňami štylizácie, spôsobmi interpretácie a umeleckého spracovania nadväzujú na folklórne

prejavy a ktoré pristupujú k tradičnej ľudovej kultúre Slovenska ako k svojmu hlavnému inšpiračnému zdroju,

- verejne predvádzať umelecké, výchovné a vzdelávacie programy na vlastnej umeleckej scéne, mimo nej doma i v zahraničí vrátane tlmočenia do posunkovej reči pre ľudí so sluchovým postihnutím,
- pripravovať a vydávať printové, zvukové, obrazové a iné multimediálne nosiče a rozširovať ich za účelom dokumentácie a propagácie svojej činnosti, ako aj za účelom výchovy a vzdelávania.

Merateľné ukazovatele:

- vznik a naštudovanie min. 60 minút novej tvorby,
- reprízovanie inscenačných titulov, prezentácia na domácej scéne, prezentácia na Slovensku, prezentácia v zahraničí: min. 26 predstavení v celkovej dĺžke trvania viac ako 60 minút, z toho:
 - min. 1 predstavenie tanečného súboru realizované na folklórnom festivale na Slovensku,
 - min. 3 predstavenia na Slovensku realizovaných so zameraním na detského diváka,
- uvádzanie umeleckej produkcie na vlastnej scéne:
 - Divadlo SLUK, z toho min. 7 vo vlastnej réžii a 5 hosťujúcej produkcie,
 - Kino SLUK, min. 70 projekcií audiovizuálnej (filmovej) produkcie,
- realizácia min. 20 výchovno-vzdelávacích programov a aktivít (tvorivé dielne, workshopy, aktivity zamerané na podporu pohybu, detský tábor, deň detí v SLUK-u a iné) z oblasti tradičnej ľudovej kultúry vo vlastných priestoroch i mimo nich, z toho min. 10 so zameraním na detského návštevníka a mládež,
- príprava resp. vydanie 1 titulu zvukového nosiča v počte 500ks.

2) Znenie Článku II – Predmet kontraktu, ods. 2, písm. b) sa mení nasledovne:

- b) Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť Slovenského divadla tanca (Divadelná činnosť)
- vytvárať a prezentovať experimentálne a multižánrové umelecké programy.

Merateľné ukazovatele:

- vznik a naštudovanie min. 60 minút novej tvorby,
- reprízovanie inscenačných titulov, prezentácia na domácej scéne, prezentácia na Slovensku, prezentácia v zahraničí: min. 16 predstavení v celkovej dĺžke trvania viac ako 60 minút.

3) Znenie Článku III – Platobné podmienky, ods. 2 sa mení nasledovne:

2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume v sume **2.887.201,00** eur (slovom: dvamiliónyosemstoosemdsiatsedemtisícdivestojeden eur).

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Príloha č. 2 vrátane Prílohy č. 3).

4) Znenie Článku IV – Práva a povinnosti účastníkov kontraktu, ods. 4, písm. d) sa mení nasledovne:

- d) dosiahnuť rozpočtované príjmy vo výške 115.518,00 eur (slovom: jednostopätnásťpäťstoosemnásť eur); v prípade ak tieto príjmy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

Článok III. Záverečné ustanovenia

- 1) Tento dodatok č. 3 sa stáva platným a účinným dňom jeho podpísania obidvoma účastníkmi kontraktu č. MK-5902/2019-421/19559 na rok 2020.
- 2) Dodatok č. 3 zverejní každý účastník kontraktu na svojom webovom sídle, a to do 15 dní odo dňa jeho podpisu.
- 3) Neoddeliteľnou súčasťou dodatku č. 3 sú Prílohy č. 1, 2, 3a, 3b a charakteristiky činností 3a a 3b.
- 4) Dodatok č. 3 môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
- 5) Dodatok č. 3 je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, a to jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava, dňa 25.11.2020

Natália Milanová
ministerka kultúry SR

Juraj Hamar
štatutárny zástupca organizácie

Prílohy:

Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.

Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.

Príloha č. 3a – výdavky na jednotlivé činnosti Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SĽUK-u (Divadelná činnosť)

Príloha č. 3b – výdavky na jednotlivé činnosti Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť Slovenského divadla tanca (Divadelná činnosť)

Charakteristiky činností 3a a 3b

Charakteristika činnosti k Prílohe č. 3a Kontraktu Slovenského ľudového umeleckého kolektívu s MK SR č. MK-5902/2019-421/19559 na rok 2020

II. 1 a) TVORIVÁ, UMELECKÁ A PREZENTAČNÁ ČINNOSŤ SEUK-U (DIVADELNÁ ČINNOSŤ)

V rámci šírenia výsledkov vlastnej umeleckej činnosti v oblasti tvorby a interpretácie hudobno-tanečného folklóru zabezpečí SEUK minimálne 26 vystúpení. Jednotlivé programy budú uvádzané na vlastnej umeleckej scéne SEUK-u, ako aj na scénach po celom území Slovenska, prípadne v zahraničí. V rámci svojej hlavnej činnosti sa zameria aj na vznik a naštudovanie novej tvorby. V súvislosti s prevádzkou Kina SEUK v roku 2020 uvedieme min. 70 filmových projekcií z oblasti audiovizuálnej tvorby. V zmysle dramaturgického plánu predstavuje repertoár SEUK-u v roku 2020 tieto programy:

- Genesis – celosúborový tanečný program;
- 70. rokov – celosúborový hudobno-tanečný program;
- Triptych – celosúborový hudobno-tanečný program;
- Slovenské Vianoce – celosúborový hudobno-tanečný program;
- Gašparko – tanečná veselohra pre deti;
- Zvuky nie sú muky – muzikantská veselohra pre deti;
- Mozaikové programy z repertoárových čísel podľa požiadaviek objednávateľov;
- Krajinka - hudobno-tanečný program sólistov SEUK-u;
- Jánošík po 300 rokoch – koprodukčný program s Radošinským naivným divadlom;
- Vianočné pastorále – premiérový vianočný koncert ľudovej hudby a ľudového divadla;
- Vinšujeme Vám – vianočný koncert ľudovej hudby;
- Malý veľký muž – koprodukčný program s Radošinským naivným divadlom.

Hlavnú pozornosť v roku 2020 budeme venovať reprízovaniu výročných programov 70. rokov, Slovenské Vianoce, mozaikové programy z repertoárových čísel podľa požiadaviek objednávateľov a detské programy. Rovnako aj vybrané tituly z aktuálneho repertoáru odohráme na domácej scéne v Divadle SEUK. Pri príprave a organizovaní predstavení sa SEUK v roku 2020 zameria na viacdenné výjazdy do jedného regiónu (resp. mikroregiónu) s možnosťou spoločnej propagácie takýchto umeleckých turné. Cieľové skupiny sú štruktúrované podľa typu programov – detský divák pre detské predstavenia a výchovné koncerty; obyvatelia miest a obcí, milovníci folklóru a ľudového umenia (viacgenerační) pre tanečno-hudobné programy a koncerty ľudovej hudby SEUK-u. Výber miest pre účinkovanie bude z hľadiska repertoáru zohľadňovať aj vhodné technické a priestorové možnosti javiska a hľadiska. Zvláštny dôraz budeme klásť na realizáciu programov, koncertov a ďalších podujatí na domovskej scéne v Divadle SEUK, ako aj rôznorodých výchovno-vzdelávacích podujatí v priestoroch SEUK-u i mimo neho.

V Bratislave dňa 29.10.2020

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.

**Charakteristika činnosti k Prílohe č. 3b Kontraktu Slovenského ľudového umeleckého kolektívu
s MK SR č. MK-5902/2019-421/19559 na rok 2020**

**II. 1 b) TVORIVÁ, UMELECKÁ A PREZENTAČNÁ ČINNOSŤ SLOVENSKEHO DIVADLA
TANCA (DIVADELNÁ ČINNOSŤ)**

V rámci šírenia výsledkov vlastnej umeleckej činnosti v oblasti prezentácie experimentálnych a multi-žánrových umeleckých programov zabezpečí Slovenské divadlo tanca (SDT) minimálne 16 vystúpení. Jednotlivé programy budú uvádzané na scénach po celom území Slovenska, resp. v zahraničí. V rámci svojej činnosti sa zameria aj na vznik a naštudovanie novej tvorby. V zmysle dramaturgického plánu predstavuje repertoár SDT v roku 2020 program Rómeo + Júlia – multi-žánrové tanečné divadlo. Hlavnú pozornosť v roku 2020 budeme venovať jeho premiére a reprízovaniu. Pri príprave a organizovaní predstavení sa SDT v roku 2020 zameria na viacdenné výjazdy do jedného regiónu (resp. mikroregiónu) s možnosťou spoločnej propagácie takýchto umeleckých turné. Pripravované vystúpenia v zahraničí sú naplánované napríklad v Českej republike. Cieľové skupiny sú štruktúrované podľa typu programov – zamerané na širokú verejnosť. Výber miest pre účinkovanie bude z hľadiska repertoáru zohľadňovať aj vhodné technické a priestorové možnosti javiska a hľadiska.

V Bratislave dňa 24.6.2020

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív
(štátna príspevková organizácia)

REKAPITULÁCIA ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V KONTRAKTE NA ROK 2020

Príloha č. 1

Názov činnosti		VÝDAVKY SPOLU (v eurách)	FINANČNÉ KRYTIE (v eurách) :				% podiel ŠR BV z celku (stĺpec 2)
			Prostriedky zo ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov	SPOLU	
a	b	1	2	3	4	5	6
a)	Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SLUK-u (Divadelná činnosť)	2 099 686	2 035 168	64 518	0	2 099 686	70,49%
b)	Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť Slovenského divadla tanca (Divadelná činnosť)	345 223	295 223	50 000	0	345 223	10,23%
c)	Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru	157 507	156 507	1 000	0	157 507	5,42%
d)	Udržateľnosť projektu financovaného z OPIS PO2	400 303	400 303	0	0	400 303	13,86%
SPOLU		3 002 719	2 887 201	115 518	0	3 002 719	100,00%

Dátum: 29.10.2020

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila

Číslo telefónu: 20 478 218

Dátum: 29.10.2020

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar

Číslo telefónu: 20 478 235

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 2

SUMÁRNA TABUĽKA

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	1 364 400	1 364 400	0	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	452 419	452 419	0	0
630 – Tovary a služby	1 144 000	1 063 482	80 518	0
640 – Bežné transfery	6 900	6 900	0	0
Spolu 600 - Bežné výdavky	2 967 719	2 887 201	80 518	0
710 – Obstarávanie kapitálových aktív	35 000	0	35 000	0
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	35 000	0	35 000	0
SPOLU 600 + 700	3 002 719	2 887 201	115 518	0

Dátum: 29.10.2020

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila

Číslo telefónu: 20 478 218

Dátum: 29.10.2020

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar

Číslo telefónu: 20 478 235

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3a

Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SLUK-u (Divadelná činnosť)

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	1 064 601	1 064 601	0	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	330 092	330 092	0	0
630 – Tovary a služby	663 093	633 575	29 518	0
640 – Bežné transfery	6 900	6 900	0	0
Spolu 600 - Bežné výdavky	2 064 686	2 035 168	29 518	0
710 – Obstarávanie kapitálových aktív	35 000	0	35 000	0
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	35 000	0	35 000	0
SPOLU 600 + 700	2 099 686	2 035 168	64 518	0

Dátum: 29.10.2020

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila

Číslo telefónu: 20 478 218

Dátum: 29.10.2020

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar

Číslo telefónu: 20 478 235

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3) je jeho podrobná charakteristika.

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3b

Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť Slovenského divadla tanca (Divadelná činnosť)

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	82 800	82 800	0	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	37 327	37 327	0	0
630 – Tovary a služby	225 096	175 096	50 000	0
640 – Bežné transfery	0	0	0	0
Spolu 600 - Bežné výdavky	345 223	295 223	50 000	0
710 – Obstarávanie kapitálových aktív	0	0	0	0
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	0	0	0	0
SPOLU 600 + 700	345 223	295 223	50 000	0

Dátum: 29.10.2020

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila

Číslo telefónu: 20 478 218

Dátum: 29.10.2020

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar

Číslo telefónu: 20 478 235

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3) je jeho podrobná charakteristika.